

Coptic Orthodox Patriarchate  
Mary Coptic Orthodox Church  
بطريركية الاقباط الأرثوذكس  
كنيسة السيدة العذراء مريم  
القطبية الأرثوذكسية بشيكاغو

P. O. Box 4317 Northbrook, Illinois 60065- 4317

Volume 9 - No 11 - November 1994

السنة ٩ - العدد ١١ - نوفمبر ١٩٩٤

MANY  
HAPPY  
RETURNS

OF  
THE  
DAY

NOV  
14



H.H. Pope Shenouda III  
Pope of Alexandria and Patriarch of the See of  
St. Mark the Evangelist

What the Egyptian newspaper "El-Ahram" said about:

H.H. Pope  
SHENOUDA III

"Pope Shenouda is a scholar and thinker, who is surrounded by the love of his people. His papacy is so unique and this is attributed to him."

(El Ahram on 11/16/1993)

A SCHOLAR AND A THINKER

He is a man of literature, a poet and a journalist. He has been a member of the press union for about 30 years and he is a chief editor of "Al-Keraza" magazine. Also he is a columnist in the weekly newspaper "Wattany". Pope Shenouda wrote several articles published in "El-Ahram" and other newspapers. The collection of his articles published in "El Gomhouriah" newspaper in 1971 are published in a book. Not to mention the large numbers of speeches published abroad.

His intellectual input is unprecedented in the history of the Coptic Popes. Up till now he has written 74 books in Arabic, 38 are translated into English, 12 into German and 2 into Dutch.

He is the only Pope who is a graduate of both the Egyptian and Theological colleges. The Western Universities granted him four honorary doctorate degrees in Anthropology and Theology. He was also granted other honorary degrees from countries he visited.

Pope Shenouda is the first Coptic Pope who regularly gives lectures on weekly basis, both in St. Mark Cathedral in Cairo and in St. Mark church in Alexandria which are attended by thousands of people. He also gives lectures in the summer for those who serve in the church.

Before he starts his lectures, he usually answers the people's questions about different subjects; social and religious. His answers were published in 7 books. Answering the people's questions gives him an insight of his peoples. The questions, sometimes deal with the problem of church management, which he openly answers, this has helped in strengthening his relation with the public.



ماذا تقول جريدة الاهرام المصرية عن:  
صاحب القداسة البابا  
الابا شنودة الثالث

"الابا شنودة ... رجل علم وفكر ... تحيطه محبة كبيرة جداً من شعبه، وقد تميز تاريخه في الكنيسة بميزات الفرد بها وحده."

(جريدة الاهرام في ١١/١٦/١٩٩٣)

رجل علم وفكر

فهو اديب وشاعر وكاتب صحفى، وهو عضو في نقابة الصحفيين منذ ما يقرب من الثلاثين عاماً، ويرأس تحرير مجلة «الكرازة»، ويكتب مقالاً اسبوعياً بجريدة وطني، وله مقالات عديدة نشرت في جريدة الاهرام وفي جرائد اخرى، ومقالاته التي نشرها في جريدة الجمهورية منذ اواخر سنة ١٩٧١ صدرت في كتاب، وما اكثر الاحاديث التي تنشر له في المجلات المصرية والعربية والاجنبية.

انتاجه الفكرى لم يشهده تاريخ بايوات الاقباط منذ عصور طويلة، فقد اصدر حتى الآن ٧٤ كتاباً بالعربية، تمت ترجمة ٢٨ منها للانجليزية، و١٢ للالمانية، ٢ الى الهولندية، وانتشرت كتبه في الخارج انتشاراً ملحوظاً.

وهو البابا الوحيد من خريجي الجامعتين المصرية واللاهوتية، وهو ايضا الذى منحت جامعات الغرب اربع شهادات دكتوراه فخرية فى العلوم الانسانية واللاهوت، ونال ايضا شهادات تقدير كثيرة من البلاد التى زارها.

والبابا شنودة هو اول بابا للكنيسة القبطية منذ خمسة عشر قرناً يلقى

بمداومة محاضرات عامة اسبوعية فى القاهرة فى الكاتدرائية الكبرى يحضرها حوالى سبعة الاف، كما يحضرها عدد من السانحين، وكذلك يلقى محاضرات فى الاسكندرية فى الكنيسة المرقسية الكبرى تحضرها عدة الاف.

وقد نهج على القاء محاضرات اسبوعية فى الصيف على خدام التربية الكنسية. كذلك اعتاد قبل كل محاضرة ان يجيب على اسئلة الجماهير فى شتى

النواحي: الاجتماعية، والروحية، والعقائدية، والكتابية. ومن مجمع اجابته على اسئلة الناس، كان يتعرف على مشاكل الجماهير واحتياجاتها، واحيانا كانت الاسئلة حول موضوعات فى ادارة الكنيسة، فكان يجيب عليها فى صراحة كاملة، كل هذا اوجد له صلة عميقة بالجماهير وبخاصة من الناحية الفكرية.

H.H. POPE  
SHENOUDA III

On the occasion of the  
Twenty Third Anniversary of  
THE ENTHRONEMENT  
OF YOUR HOLINESS

We offer our heartfelt congratulations and best wishes, praying to the Lord to keep your priesthood many years to come.



## CHURCH BUILDING PROJECT



## مشروع بناء الكنيسة



*The Lord has done great things for us:*

**WE ARE GLAD.** (Psalom 126:3)

With hearts overwhelmed with joy, we offer our thanks and gratitude to God because the church can now announce that with the blessing of St. Mary and the prayers of H.H. Pope Shenouda III, we are able to obtain a building permit from the authorities in Illinois. Accordingly:

We have reached an agreement with "JMAC" company to execute about 85% of the project for one million, five hundred and sixty thousand dollars. The estimated that the time frame for completion is eleven months from signing the contract.

The estimated cost of the project is about one million and eighty thousand dollars. The reserve money of the church is three hundreds thousands dollars, that barely cover the first stage. This shows how badly we need money to ensure that the operation will go as planned without interruption.

Therefore the church urges each and every one of its members and all members of Churches of the See of St. Mark everywhere to donate generously for this project so it will be completed according to schedule.

We are in need for your prayers and contributions, to build the house of the Lord. The church has complete faith that God will provide for all the needs of this project, and will reward all those who offer their spiritual and financial support.

«لقد عظم الرب العمل معنا  
وصرنا فرحين.»

(مز ١٢٦: ٣)

بقلوب تفيض فرحاً وتهللاً، والسنة تلهج حمداً وشكراً للرب تعلن الكنيسة انها ببركة امنا مريم العذراء، وبصلوات صاحب القداسة البابا الانبا شنودة الثالث قد تسلمت من جهات الاختصاص بولاية الينوى التصريح اللازم لبناء الكنيسة، وبناء عليه:

تم التعاقد مع شركة "JMAC" وقبلت القيام بتنفيذ مايقرب من ٨٥٪ من اعمال المشروع مقابل مبلغ مليون وخمسمائة وستون الف دولاراً امريكياً. كما انها حددت المدة اللازمة للتنفيذ بأحدى عشر شهراً ابتداء من تاريخ التعاقد.

تقدو تكاليف المشروع بحوالى مليون وثمانمائة الف دولار، متوفر حالياً لدى الكنيسة ثلثمائة الف دولار، ويتحتم العمل على تدبير التمويل اللازم باسرع مايمكن.

لذلك فإن الكنيسة تهيب بجميع ابنائها وبناتها وايضاً بسائر كنائس الكرازة المرقسية بالمهجر ان يمدوا اياد سخية لصالح المشروع حتى يمكن ان يتم في حينه.

ان صلواتكم ومساهماتكم جميعاً لازمة وضرورية لإتمام المشروع، ونحن نؤمن ان الله الغنى سوف يدبر كافة احتياجات المشروع حسب غناه في المجد، وانه يعوض اجرا سماتيا كل قلب يعضد المشروع بصلواته ومساهمته.

إلى الذين يحملون في صمت، ويقدمون في الخفاء

إلى اللهامهم الحقيقيين

أن تساهم في بناء بيت الرب فهذا واجب مقدس عليك أن تؤديه بروح العبادة الحقّة، ان قصرت فيه حرمت نعمة، وان حرصت عليه نلت بركة... كن حريصاً أذن واعمل على بناء بيت الرب فيك وفي اخوتك بروح المحبة، فالحب الصادق يقيم بيتاً للرب في قلوب كثيرة، ولا تقف الامكانيات عائقاً، فلا تشغل بكثرة امكانياتك او عدمها، فالرب يحتاج، أولاً وقبل كل شيء، الى جنود خفيين يعملون في صمت، كل امكانياتهم الحب الخالص وانكار الذات، لانه بمثل هؤلاء يبني بيت الرب ويتمجد اسمه القدوس.

ان البيت الذي نلتزم ببنائه بيت يبني على المحبة الخالصة، اما المساهمون الحقيقيون فهم اولئك الذين يعملون في صمت ويقدمون في خفاء.

ليتك ياأخي تكون واحداً من هؤلاء، نحن نرجو ان تكون... كم من نعم وبركات ينالها من يساهم في بناء بيت الرب بعمل صامت وتقديم خفية.

## المعرض السنوي الرابع

بمشيئة الرب ستقيم كنيسة السيدة العذراء معرضها السنوي الرابع خلال شهر نوفمبر الحالي وذلك كالآتي:

يوم الاحد ٢٠ نوفمبر ١٩٩٤

بصالة كنيسة القديس مرقس بشيكاغو من الساعة ١٢ ظهراً حتى الساعة ٥ بعد الظهر.

يوم الاحد ٢٧ نوفمبر ١٩٩٤

بصالة كنيسة السيدة العذراء بشيكاغو من الساعة ١٢ ظهراً حتى الساعة ٢١/٢ بعد الظهر.

وسيخصص ايراد المعرض بالكامل لمشروع بناء الكنيسة الجاري تنفيذه حالياً.

“ NOW SET YOUR MIND AND HEART TO SEEK THE LORD YOUR GOD, ARISE AND BUILD THE SANCTUARY OF THE LORD GOD...”

(1 CHRON. 22:19)

« وَالآن اجعلوا قلوبكم  
وانفوسكم لطلب الرب  
المهكم وقومها وابنها  
مقدس الرب الاله »

(١ أخبار الايام ٢٢: ١٩)